

## Llibrería Asturiana

### LLITERATURA

#### PROSA

\* *5 minutos d'averamientu a la prosa asturiana moderna*. Uviéu, KRK & Principáu d'Asturies, 2007. [Escoyeta de fragmentos de noveles n'asturianu].

\* Xulio Arbesú, *El pisu d'enriba*. Uviéu, KRK & Principáu d'Asturies, 2007. [Novela. Premiu «Xosefa Xovellanos» 2006].

\* Xuan Bello, *La nieve y otros complementos circunstanciales*. Uviéu, Ámbitu, 2007. [Rellatos curtiros].

\* *Cuentos mínimos. Selmana de les Lletres Asturianas 2007*. Uviéu, Xunta Xeneral del Principáu d'Asturies, 2007. [Escoyeta de microrrellatos].

\* Adolfo Camilo Díaz, *Imago*. Uviéu, KRK & Principáu d'Asturies, 2007. [Novela. Premiu «Xosefa Xovellanos» 2006].

\* Xurde Fernández, *Volver*. Uviéu, Ámbitu, 2007. [Un garapiellu de ventitrés rellatos curtiros axuntaos nel primer volume qu'asoleya l'autor].

\* Basilio Garrido Álvarez, *Cuentos, paruladas ya versos*. Siero, CH & Principáu d'Asturies.

\* José Ángel Gayol, *Argonautes*. Uviéu, Ámbitu. [Primer obra n'asturianu del autor].

\* Ismael M<sup>a</sup> González Arias, *Mediaos del 69*. Uviéu, Ámbitu. [Novela].

\* Roberto González-Quevedo, *El Sil que baxaba de la nieve*. Uviéu, Ámbitu. [Rellatos curtiros].

\* Xosé M<sup>a</sup> Rodríguez de Bimeda, *Amores ya desencantos*. Uviéu, Conseyu de Comunidaes Asturianas & Centru Asturianu de Madrid, 2006. [Cuentu. Ganador del «Premiu Xosé Álvarez» 2006].

\* *Tarxeta d'embarque*. Uviéu, Conseyu de Comunidaes Asturianas, 2007. [Escoyeta de rellatos pa celebrar el Día de les Lletres aAsturianas na emigración].

\* Helena Trejo Fombella, *Valores en clave femenino*. Xixón, Grupu Epona, 2006. [Cuentos curtiros].

\* Naciu Varillas, *El camín de Dios*. Uviéu, Ámbitu. [Novela].

\* *Vía de serviciu*. Xixón, Suburbia, 2007 [Antoloxía narrativa qu'inclúi a catorce autores nacíos a partir de 1975].

#### POESÍA

\* Xosé Bolado, *Na estación de los relevos*. Xixón, Llibros del Pexe, 2006.

\* Eva González Fernández & Roberto González-Quevedo González, *Poesías ya cuentos na nuesa tsingua*. Siero, Madú, 2007. [Edición facsímil espublizada a los pocos díes de la muerte d'Eva González que, n'homenaxe a esta autora, compila los seis volúmenes de la serie 'Na nuesa tsingua', asoleyada ente 1980 y 1990].



\* Roberto González-Quevedo, *Xuan ya Maruxa*, ALLA, 2007. «Escolín» n<sup>o</sup> 24. [Tercer edición d'esta compilación de cuentos populares escritos n'asturianu occidental, y que desta axunta un cuentu nuevu, «A Xuan Mañas», ente la serie protagonizada por un llobu y una raposa.

El volume complementase con dibuxos de Neto. La segunda edición asoleyárela l'Academia de la Llingua Asturiana en 1986 y yá taba estrincada dafechu].



\* Alberto Menéndez García, *Benxamín el perrucuspín*, ALLA, 2007. «Escolín» n<sup>o</sup> 63. [L'autor presenta, cola ayuda de los dibuxos de Sonia Fernández, cómo ye la vida de Benxamín mui cerca de los seres humanos y d'otros animales de la so triba. Un rellatu qu'en poques llinies enllénanos de señalda. Esti cuentu ganó'l

«Concursu de Llectures pa Rapazos» qu'entama l'Academia de la Llingua Asturiana na edición del añu 2006].

\* Rosario Bermejo, *Les hestories de Pachina*. Siero, CH, 2006. [Ilustraciones de l'autora].

\* Enrique Carballeira, *De recuerdu, un dinosauriu*. Piloña, Asturtoons, 2006. [Ilustraciones del autor].

\* Enrique Carballeira, *Les coses de Nardo y Quina*. Piloña, Asturtoons, 2006. [Ilustraciones del autor].

\* Iris Díaz Trancho, *La neña de les trences al revés*. Uviéu, Trabe, 2006. [Ilustraciones de Sara Rosado].

\* Chechu García, *Marta nun quier cortar el pelo*. Uviéu, Ámbitu. [Ilustraciones d'Enrique Carballeira].

\* Naciu'i Riguilón, *Las dentichas, el nenu ya'l xatín*. Siero, CH, 2006. [Ilustraciones de Gaspar Meana y Neto].

\* Marisa López Diz, *Poemes de carambelu*. Uviéu, Pintar-Pintar Comunicaci3n, 2006.

\* *Los animales*. Uviéu, Ámbitu, 2006. [Idea de Lourdes Álvarez y Sabel Tuñ3n].

\* María Luz Pont3n Álvarez & Ángela Fernández Álvarez, *La maldici3n*. Siero, Madú, 2006.

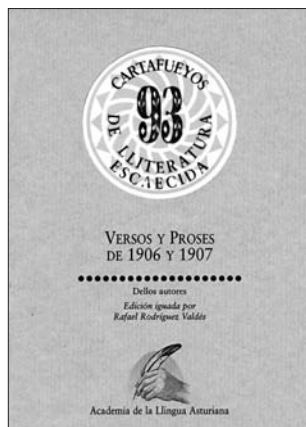
\* Miguel Rojo Martínez, *La lluz de la lluna*. Piloña, Asturtoons, 2006. [Ilustraciones d'Enrique Carballeira].

\* Miguel Rojo Martínez, *¿Pa qué val una bufanda?* Piloña, Asturtoons, 2006. [Ilustraciones d'Enrique Carballeira].

\* Miguel Rojo Martínez, *¿Pa qué val una pota?* Piloña, Asturtoons, 2006. [Ilustraciones d'Enrique Carballeira].

\* Helena Trejo Fombella, *A la gueta setes na seronda.* Piloña, Asturtoons, 2006. [Ilustraciones d'Enrique Carballeira].

#### LLETRES VIEYES Y FACSIMILES



\* Dellos autores, *Versos y proses de 1906 y 1907.* Uviéu, ALLA, 2007. «Cartafueyos de lliteratura escaecida» n<sup>u</sup> 93. [Rafael Rodríguez Valdés recueye na prensa de primeros del sieglu XX versos y proses de Xeromo de Requexo («Pa la banda de Llangreo» y

«Al premiu gordu»), Pachín de Melás («Un quexú ¡veyures!»), María Balbín («Fiestes de Caravia»), Nolón («A los niñinos probes»), Marcos del Torniello («La soflama de un payoto» y «Bon provechu»), Pepín Quevedo («Xuanín Bances»), Cuco («¡Probitinos!») y X. («Sueñinos de un anxelín»)].

\* *Antoloxía de la poesía del sieglu XIX.* Uviéu, Fundación Nueva Asturias, 2006. [Edición de Xuan Xosé Sánchez Vicente].

#### TOPONIMIA

\* Inaciu Hevia Llavona, *Conceyu de Colunga. Parroquia de Gobiendes.* Uviéu, ALLA, 2007. «Toponimia» n<sup>u</sup> 114. [Cuarta entrega na coleición de la toponimia de Colunga. La parroquia de Gobiendes ocupa 17,7 km<sup>2</sup> de tarrén estremao, que va dende la oriella la mar hasta lo cimero de la cara norte d'El Puertu'l Sueve, colos 1.161 metros d'altor d'El Picu Pienzu, pasando ente medies pela rasa costera. Nes primeres cuestas d'El Puertu allúguense los noyos de la collación: *Lloroñi*, *Cocaña* y *Gobiendes*. Ye una fastera bien interesante dende'l puntu de vista dialeutal, porque anque la fala pertenez a la variante central, pola cercanía puen atopase yá dellos rasgos propios de la variante oriental de la llingua asturiana].



\* M<sup>a</sup> Conceición Vega Obeso, *Conceyu de Cangues d'Onís. Parroquies de Cuadonga y La Riera y el puertu de Cuadonga.* Uviéu, ALLA, 2007. «Toponimia» n<sup>u</sup> 115. [Cuarta entrega na coleición de la toponimia del conceyu de Cangues d'Onís, que recueye los nomes de llugar del terrén de *Cuadonga*, el llugar pobláu que ta más al Sur y Este del conceyu de Cangues d'Onís, nun cercu de tarrén dientro de la parroquia de *La Riera*, que la arrodiada per tolos llaos, xunto colos praos y terrenos d'*El Monte* o *El Puertu*,



denomáu oficialmente «Parque Nacional de La Montaña de Covadonga» primero ya inxertu depués nel terrén del «Parque Nacional de Los Picos de Europa», declaró pola UNESCO Patrimoniu de la Humanidá. *El Ríu*

*Deva* cuerre per entrambes parroquies y recueye l'agua de los ríos y riegues que baxen d'*El Puertu*].



\* Jorge Alberto García Fernández, *Conceyu d'Ayer. Parroquies de Conforcos y Llamas*. Uviéu, ALLA, 2007. «Toponimia» n<sup>u</sup> 116. [Quinta entrega na coleición de la toponimia d'Ayer, que recueye topónimos mayores y menores de les pa-

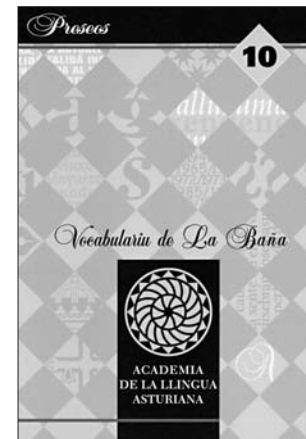
rrroquies de Conforcos y Llamas, asitiaes na fastera central del conceyu, y separtaes per El Ríu Ayer. Esti estudiu reflexa les carauterístiques propies de la fala del conceyu como l'apaición de la metafonía por -u (*L'Ablenu, El Pedrusu...*) y la doble metafonía (*Migalsuir, Buño...*) no que cinca al vocalismu, y de la *ll* (< L-, -LL-, GL- llat.) y la *y* (< BJ-, CL-, FL-, PL- llat.) no que se refier al consonantismu].

\* David M. Rivas, *Conceyu de Xixón. Parroquia de Xixón*. Uviéu, ALLA, 2007. «Toponimia» n<sup>u</sup> 117. [Tercer entrega na coleición de la toponimia de Xixón, que recueye los nomes de llugar de la villa cabecera del conceyu. El trabayu díxébrase en dos partes: na primera conséñase'l llistáu de los topónimos tradicionales; la segunda, («Toponimia urbana») recueye nomes modernos, industriales y urbanos, que fueren xenerándose de magar más de cien años, dacuando d'aniciu popular, dacuando en castellán, delles veces afitaos pel puxu del nome oficial de les industries o los establecimientos y obres de destremada mena asitiaes nos distintos llugares y que sustituyeron a les formes tradicionales orixinales].

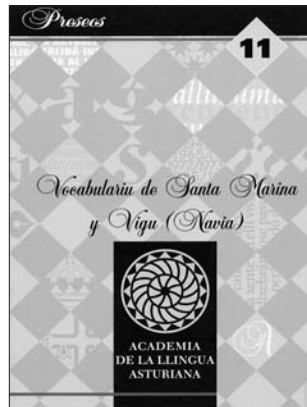


#### LEXICOGRAFÍA

\* Jonatán Rodríguez Bayo, *Vocabulariu de La Baña*. Uviéu, ALLA, 2007. «Preseos» n<sup>u</sup> 10. [Estudiu que recueye'l vocabulariu del pueblu de La Baña na provincia de Lleón, na llende



coles de Zamora y Orense. El propiu estudiu del vocabulariu complementábase con unes notes históriques y xeográfiques del pueblu y unes curties notes sobre la fala, inxerta nes variantes occidentales de la nuesa llingua].



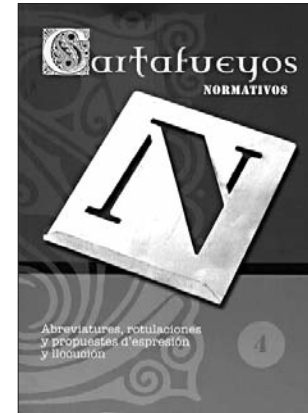
\* Trinidad Larré Méndez del Río, *Vocabulariu de Santa Marina y Vigu (Navia)*. Uviéu, ALLA, 2007. «Preseos» n<sup>o</sup> 11. [Estudiu que recueye'l vocabulariu de los pueblos de Santa Marina y Vigu y pueblos cercanos como

Barayu, Veigancima y Cabornu, nel conceyu de Navia, nel estremu más occidental del dominiu asturianu y con dalgún influxu del vecín gallego-asturianu].

## MATERIALES NORMATIVOS

*Abreviatures, rotulaciones y propuestas d'espresión y llocución*. Uviéu, ALLA, 2007. «Cartafueyos normativos» n<sup>o</sup> 4. [Asoleya l'Academia un cuartu volume de la coleición «Cartafueyos normativos» con materiales qu'abarquen tres estayes destremaes en cuantes al conteníu pero que s'axunten cola venceya del so común valir nel campu de la normalización llingüística: un llargu llistáu d'abreviatures, sigles y símbolos al qu'acompaña como apéndiz la llista de les sigles de los 78 conceyos asturianos;

una estimable ufierta de textos pa rotulación de llugares públicos (Xunta Xeneral del Principáu, Cases de Conceyu, Centros educativos, Estaciones de tren y d'autobuses); y una tercera entrega que recueye estremaes propuestas d'espresión y llocución, complementaries dacuando colos textos de la estaya de les rotulaciones. Toles tres van precedíes d'un Entamu xeneral onde l'Academia da cuenta de los oxetivos polos que se nagua con esta cuarta entrega de la coleición: intentar dar soluciones llingüístiques afayadices n'estayes comunicatives tan concretes y tan poco trabayaes n'asturianu hasta agora como son les qu'equí se presenten].



## LLINGUA ESTUDIADA

\* Manuela Barros Ferreira, «A formação da escrita mirandesa», n'*Alazet. Revista de Filología* 17 (2005): 11-26.

\* Ana María Cano González, «El proceso de normativización de la lengua asturiana», en *Transcrivere la lingua. Dalla filología all'analisi conversazionale*, Yvette Bürki y Elwys De Stefani (eds.). Berna, Peter Lang, 2006: 163-192.

\* Ana María Cano González, «Del latín vulgar a los primeros romances. Aparición del romance en la escritura», en *Manual de lingüística románica*,

Enrique Gargallo Gil & María Reina Bastardas (eds.). Barcelona, Ariel, 2007: 81-119.

\* Ana M<sup>a</sup> Cano González, «La onomástica en Asturias: situación actual y perspectivas», en *Actas do I Congreso Internacional de Onomástica Galega 'Frei Martín Sarmiento'*. Eds. Luz Méndez & Gonzalo Navaza. Santiago de Compostela 2007: 699-717.

\* Xosé Lluís García Arias, «Curties notes llingüístiques a un testu castellán del sieglu XVIII», en *Cuadernos de Estudios del Siglo XVIII* 16. Uviéu, Instituto Feijoo de Estudios del Siglo XVIII (2006): 77-88.

\* José Enrique Gargallo Gil & María Reina Bastardas (eds.), *Manual de lingüística románica*. Barcelona, Ariel, 2007.

\* Ramiro González Delgado, «Asturianos en el teatro popular del siglo XVIII», en *Cuadernos de Estudios del Siglo XVIII* 16. Uviéu, Instituto Feijoo de Estudios del Siglo XVIII (2006): 131-164.

\* J. Kabatek, «Requisitos para ser lengua: el caso del asturiano y de otras modalidades lingüísticas de España», en *Las lenguas de España. Política lingüística, sociología del lenguaje e ideología desde la transición hasta la actualidad*, Mónica Castillo Lluch & J. Kabatek (eds.). Barcelona, Iberoamericana & Vervuert, 2006: 141-158.

## EDUCACIÓN

\* Xosé Antón González Riaño (coord.), *Recursos y estratexes didáutiques*. Uviéu, ALLA, 2007. «Estaya

pedagógica» n<sup>u</sup> 20 [Esta obra axunta les comunicaciones y ponencies presentaes al XII Alcuentru Internacional «Llingua Minoritaria y Educación» fechu na Escuela Universitaria de Maxisteriu d'Uviéu los días 29, 30 y 31 de marzu de 2006. A lo llargo les sos páxines puen comprobáse les propuestes y planteamientos que los especialistas fixeron sobre'l dependimientu na escuela de les llingües y lliteratures minoritaries. Los artículos qu'inclúi son: «Enseñanza de les llingües: dende l'enfoque comunicativu hasta la perspectiva aicional», del profesor Christian Puren; «Lleendo y navegando col asturiano», del profesor de llingua asturiana Xulio Berros; «El cine como recursu didáuticu nos dependimientos llingüísticos», de la profesora de la Universidá de Barcelona Celia Romea; «Educación bi/trillingüe n'Europa», d'Alie Van der Schaaf, colaboradora de Mercator-Education; «Tratamientu didáuticu del vocabulariu de la llingua asturiana», de la profesora de la Universidá d'Uviéu Loreto Suárez; «Música asturiana y llingua asturiana: una interrellación didáutica», del escritor y especialista en Filoloxía Asturiana Xandru Martino; «As isoglosas nel Navia-Eo: recursu metodolóxicu nas clases de fala» de Ruth González, profesora d'Educación Secundaria; «La llingua asturiana nel sistema educativu: estáu actual y planteamientos de futuru» de Fernando Padilla, Asesor Téunicu Docente de la Conseyería d'Educación].



## ENSEÑANZA y MATERIALES ESCOLARES

\* Nacho Fonseca Alonso, Paz Fonticiella Gutiérrez & Aurora García, *Pitín 1*. Xixón, vtp. [Llibru de testu de llingua asturiana pal Primer Cursu d'Educación Primaria. Inxértense 6 unidaes temátiques más otres dos dedicaes a la Navidá y al Antroxu. Les ilustraciones son d'Enrique Carballeira y como complementu pedagóxicu acompañase ufiértase un cedé con cantares de Nacho Fonseca interpretaos pol «Grupu Xentiquina» y llectures d'Esther Fonseca].

\* Nacho Fonseca Alonso, Paz Fonticiella Gutiérrez & Aurora García, *Pitín 2*. Xixón, vtp. [Llibru de testu de llingua asturiana pal Segundu Cursu d'Educación Primaria. Como en *Pitín 1*, estrémense los conteníos en 6 unidaes temátiques y les dos de La Navidá y L'Antroxu y acompañase col mesmu complementu pedagóxicu de cedé con cantares de Nacho Fonseca interpretaos pol «Grupu Xentiquina» y llectures d'Esther Fonseca. Les ilustraciones son tamién d'Enrique Carballeira xunto con dalguna de César Cuervo Escribano].

\* Nacho Fonseca Alonso, Paz Fonticiella Gutiérrez & Aurora García, *Esguil 3*. Xixón, vtp. [Llibru de testu de llingua asturiana pal Tercer Cursu d'Educación Primaria, igualmente con ilustraciones d'Enrique Carballeira. Tamién con 6 unidaes temátiques y complementu pedagóxicu de cedé con cantares de Nacho Fonseca interpretaos pol «Grupu Xentiquina»].

\* Marta Mori d'Arriba & María Prieto Grande, *Xeres y xuegos de llingua oral (pa Educación Secundaria y Bachilleratu)*. Uviéu, ALLA, 2007. «Estaya pedagóxica» n<sup>o</sup> 19 [Esti llibru compila bien

de material complementariu pa les clases de Llingua Asturiana na enseñanza reglada, nes etapes de Secundaria y Bachilleratu (acordies colos currículos oficiales d'esta asignatura nestes etapes), anque tamién se pue emplegar pa

enseñar asturianu n'otros ámbitos y estayes. Les xeres preséntense encabezaes por un títulu y una indicación del nivel (Primer o Segundu Ciclu d'ESO o Bachilleratu), sigúos d'una ficha d'oxetivos y conteníos qu'inclúi una referencia a les estructures llingüístiques y comunicatives emplegaes, una esplicación del desarrollu de l'actividá, dellos testos pal trabayu nel aula y, en dellos casos, un avisu sobre les pautes d'evaluación aconseyaes y la localización nel llibru de la ficha correspondiente].



## REVISTES

\* LLITERATURA, n<sup>o</sup> 24 (Primavera 2007). Uviéu, ALLA, 2007. [La parte narrativa cuerre al cargu de Xurde Fernández («L'otru llau» y «Urxencia»), Vicente García Oliva («Negrón»), Xosé Nel Riesgo («Pallabres al vuelu») y Xaviel Vilareyo («La patria perdida del inquisidor D. Pedro de Valdés»). Poesíes de Xurde Álvarez y Chechu García ocupen la estaya siguiente de la revista, a la que siguen los ensayos de Xuan Xosé Sanchez Vicente («Mar, costes y homes na llitera-



tura asturiana») y Xuan Santori Vázquez («Ulises en casa, lliteratura de viaxe y el viaxe de la lliteratura»). Complétase esta revista lliteraria cola traducción de poemas d'Hugo von Hofmannsthal (al cargu de Xabiero Cayarga) y Daniel Salgado (al cargu d'Iván Cuevas), un rellatu inéditu d'Abel Martínez González («Camín amargurientu») y un monólogu de Chechu García («Otres cuatro verdaes»).

\* *El Cuirno*. Nº 3 (2007). Candás, Grupu San Félix. [Coord. Xurde Fernández. Tercer entrega d'esta revista de calter añal qu'inxer ente los sos «Trabayos d'investigación» artículos de X. Ll. García Arias, Pedro Busto, Alberto Álvarez Peña, Armando Rodríguez, David Fernández y del propiu Grupu San Félix. A ellos axúntase una valora-  
 tible esbilla lliteraria d'autores actuales y unes páxines con información bibliográfica de temática etnográfica y musical].

\* *Formientu*. Xixón, H.a Xareos, nº 2 (2007).

\* *La Ratonera. Revista asturiana de teatru*. L'Entregu, Oris teatru, nº 20 (2007).

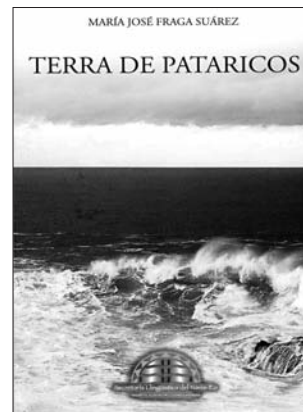
## NAVIA-EO

\* *Normas ortográficas del gallego-asturiano*. Uviéu, ALLA, 2007 [Estes normes afítense na ante-

rior *Proposta de normas ortográficas y morfolóxicas del gal(l)ego-asturiano*, asoleyada en 1993 pola Direición Rexonal d'Educación de la daquella Conseyería d'Educación, Cultura, Deportes y Mocedá del Principáu d'Asturies, y

quieren ayudar a la recuperación y normalización llingüística del gallego-asturiano. L'Academia de la Llingua Asturiana fizo una relectura del orixinal col envís de revisar posibles errates o desaxustes, meyorar la exemplificación ya iguar enquivocos alvertíos, yá qu'hai información dialeutal que se tien agora y daquella nun se tenía].

\* María José Fraga Suárez, *Terra de pataricos*. Uviéu, ALLA, 2007. [Primer poemariu d'esta poeta nacida n'El Franco, que yá nos sorprendiera nel añu 2005 col volume de rellatos, *Cua lluz prendida*. L'autora estrema'l llibru en tres partes. Na primera, va en cata de «El augua da vida» que pue curalo too; na segunda, «Nel oyo del patarico», l'agua de la vida revuélvese y acaba llevando al yo poéticu como un náufragu pal mieu, la





muerte, l'abandonu...; na tercer parte los interrogantes y la incertidume arrodien a «El isla» d'onde namás pue salise navegando na memoria. L'autora compila poemas que falen de temas universales como el pasu'l tiempu, la muerte, l'amor, el recuerdu... y la mar como elementu cuasi omnipresente nel léxicu, nes metáfores...].



Cascudo y Tania Cascudo, abre la revista. Síguenlu los artículos «Falaviva.net: as nosas palabras na rede»; «Darbukka. Noites de polavila», d'Eva Rico; «Asturias ya las tecnoloxías del información», de M<sup>a</sup> Ángeles Rodríguez; «El Río del covu», d'Everardo Fernández; «A rutas das bodegas (Grandas-Pezós)» de Rafael Cascudo; «Café Moderno: ¡cumpreanos feliz!» de Félix Martín; y «Dalgúas llendas sobre Os Teixóis» d'Alberto Álvarez Peña. Les collaboraciones lliteraries cuerren al cargu de Manuel García-Galano («Tres casas, un llugar»); Moisés Cima («Cua vista nubrada»; y Esteban Nogueiro («Metamorfosis y baile nel Edén»). Na seición «El houcha» rescátase una carta abierta asoleyada en prensa del poeta navegau Antonio Fernández Fernández; y Iván Iglesias

\* *Entrambasaguas*. N<sup>o</sup> 24 (Primavera 2007). Uviéu, ALLA – Secretaría Llingüística del Navia-Eo, 2007. [Un reportaxe tituló «Muito más qu'un voto. Dous protagonistas das eleccions de 1979» en Tapia, de Rafael

*Cazarón* comenta una semeya d'una familia de Folgueirosa de Freisnedo (Miudes), nel conceyu d'El Franco, allá pelos años diez del sieglu pasáu. Completen el conteníu de la revista la seición pa escolinos, «El Arco da Veya» y «Axenda», con noticies y novedaes editoriales relacionaes col gallego-asturianu].

\* *Agora que me acuerdo: ditos e outras cousas*. A Veiga, Asociación de Jubilados Suarón.

## INFORMES

\* Aconceyamientu de Xuristes pol Asturianu, *Dictame xurídicu sobre'l conflictu llingüísticu n'Asturies*. Uviéu, ALLA, 2007. [Na próxima reforma del Estatutu d'Autonomía'l conflictu llingüísticu asturianu va xugar un papel perimportante. Nesti llibru, «Aconceyamientu de Xuristes pol Asturianu» llega a la conclusión de que'l fechu de nun declarar l'asturianu como llingua oficial «ye nestos momentos un desacatu a la Constitución Española, asina como a otros convenios y trataos de calter internacional», espeyando cómo la llingua asturiana y los sos falantes son discriminaos na aplicación de los artículos 3.2 y 3.3 de la Constitución Española].



## VARIA

\* Alberto Álvarez Peña, *Guía de la mitoloxía asturiana*. Siero, CH, 2006.

\* María Esther García López, *Lleendes y otros aspectos máxicos nel folclor de Castrillón*. Castrillón, Conceyu de Castrillón, 2006.

\* Ástur Paredes & Adolfo García Martínez, *La casa tradicional asturiana*. Uviéu, Cajastur, 2007.

\* Xuan Xosé Sánchez Vicente, *Ficciones y realidaes*. Uviéu, Trabe & Fundación Nueva Asturias, 2007.

\* Elías Veiga, *Quién ye quién na narrativa asturiana*. Uviéu, Conseyería de Cultura, 2007.

\* *Escueles rurales. Alcordanza viva d'Asturies*. Uviéu, Conseyería de Vivienda y Bienestar Social.

\* *L.lena fala*. La Pola, Centru Social de Persones Mayores.

\* *Plan integral d'emigración 2004-2007. Asturias cola so xente*. Uviéu, Axencia Asturiana d'Emigración; Conseyería de Xusticia. [Axenda social pa la emigración y l'Asturies del esterior. Ed. bilingüe asturianu/castellanu].

\* *Programa xeneral pa la enseñanza de persones adultes sobre llingua y cultura asturiana*. Uviéu, Conseyería d'Educación y Ciencia. [Ed. bilingüe asturianu/castellanu].

\* *¿D'ónde yes?* Uviéu, Conseyería de Cultura, Comunicación Social y Turismu [Trípticos onde se recueye la toponimia mayor oficializada nos correspondientes Decretos del Conseyu de Gobiernu del Principáu d'Asturies, venticuatro conceyos en total].

## REVISTES, CARTAFUEYOS Y BOLETINOS

(N'asturianu o con collaboraciones n'asturianu)

\* *Biblioasturias. Revista de las Bibliotecas Públicas del Principado de Asturias*. Conseyería de Cultura, Comunicación Social y Turismu. N<sup>os</sup> 4-7 (2007).

\* *Boletín SUATEA*. N<sup>os</sup> 139-143 (2007).

\* *Ciudad Lineal*. La Pola Llaviana, Ediciones CMAN. N<sup>os</sup> 29-35 (2007).

\* *Contracorriente. La fueya informativa*. Uviéu, Corriente Sindical d'Izquierda.

\* *Fusión Asturias*. Uviéu. N<sup>o</sup> 152 (2007).

\* *El Gomeru. Revista de cómics n'asturianu*. Avilés, Trabe. N<sup>o</sup> 9 (2006).

\* *Guía de comerciu xustu n'Asturies*. La Felguera, PROYDE.

\* *Llengües vives*. Barcelona, Asociación Acció Pro-Llengües, n<sup>os</sup> 58-60 (2007).

\* *El Llumbreiru*. Zamora, Asociación Cultural Zamorana «Furmientu», n<sup>os</sup> 8-10 (2007).

\* *MicRomania*. Charleroi, CROMBEL, N<sup>o</sup> 1.07 [Incluye un poema del autor asturianu Enol Toyos].

\* *Parpayuela. Revista de la Federación d'Agrupaciones de Folklor Asturianu*. Uviéu, FAFA. N<sup>o</sup> 2 (2007).

\* *El Regueiru*. L.lumés, CRA Río Cibeá, N<sup>o</sup> 6 (2007)

\* *El Sindicato*. Uviéu, CC.OO. d'Asturies. N<sup>os</sup> 187-189 (2007).

\* *Vagamar. Periódicu d'Arri bada 2007*. Xixón.

## **MÚSICA**

\* Skama la Rede, *Echaos a la mar*. L'Aguañaz, 2007. [Segundu discu d'esti grupu candasín-lluanquín de ska-punk qu'usen la llingua asturiana como vehículu pal so mensaxe y que, pasu ente pasu, van algamando un llugar cimeru dientro de la música asturiana. Doce temes con música que

busca'l baille y la diversión, pero con lletres de denuncia que quieren facer pensar].

\* Soncai System, *Clashturies*. L'Aguañaz, 2007. [Asoláyase anguaño esti esperimentu colectivu y plural de dellos músicos asturianos (con Xune Elipe y Sergio Rodríguez a la cabeza) que quieren recoyer el sonú de la cai pa cuntar dende la denuncia y el compromisu tolo qu'asocede nella. Con un enfotu militante y rebelde quieren falar, y cantar, tolo que-yos afecta como asturianos d'esti tiempu y d'esti contestu social marcáu pola globalización y les sos consecuencias].